



Disney

Portrait Playcase • Coffret Décor
Portrait Spielset • Amici Sempre Con Te
Portret-Speeldoosje • Carita Sorpresas
Πορτρέτο - Σετ Παιχνιδιού

- Push lever! Kiara makes the butterfly "fly away" like magic!
- Pousse le levier! Kiara fait "voler" le papillon comme par magie!
- Schieb den Hebel! Kiara läßt den Schmetterling wie durch ein Wunder "wegfliegen"!
- Přemí la leva! Kiara faa "volare via" la farfalla come per magia!
- Druk op het hendeltje! Kiara laat de vlinder als bij toverslag "wegvliegen"!
- ¡Aprieta la palanca! Kiara persigue a la "mariposa" pero nunca consigue atraparla!
- Carrega na alavanca: Kiara faz a borboleta "voar" como se fosse de verdade!
- Tryck på spaken! Kiara får fjärlen att "flyga iväg" som genom trolleri!
- Σπρώξτε το μοχλό! Η Kiara κάνει την πεταλούδα να «πετάξει» μαγικά!

- Lift the log to look for bugs!
- Soulève la bûche pour trouver des insectes!
- Heb den Baumstamm hoch - vielleicht gibt es dort niedliche Käfer!
- Alza il tronco per cercare gli insetti!
- Til de boomstronk op en kijk of er insecten onder zitten!
- ¡Levanta el tronco y mira si hay "bichitos"!
- Levanta o tronco para veres os "bichinhos"!
- Lyft stocken för att hitta enger kryp!

• Σπρώξτε το κούτσουρο για να βρείτε ζουζούνια!

- The fish magically "swim away" when Kovu chases them!
- Les poissons "s'éloignent" comme par magie quand Kovu essaie de les attraper!
- Die Fische "schwimmen davon", wenn Kovu sie jagt!
- I pesciolini "nuotano via" quando Kovu li insegue!
- De wissen "zwemmen" als bij toverslag weg wanneer Kovu achter ze aan gaat!
- ¡Kovu intenta pescar pero los peces se alejan como por arte de magia!
- Quando o peixe "foge" Kovu vai atrás dele!
- Fiskarna "simmar iväg" som genom trolleri när Kovu jagar dem!
- Τα ψαράκια «ξεφεύγουν» μαγικά όταν ο Kovu τα κυνηγάει!

- Close & Carry!
- Ferme-le et emmène-le partout avec toi!
- Schließen und Mitnehmen!
- Chiudilo e portalo sempre con te!
- Doe dicht en neem mee!
- ¡Ciérralo y llévatelo a todas partes!
- Fecha e Leva Contigo!
- Slut till och bär!
- Κλείσε & Μεταφέρε!



- Turn dial! Kiara and Kovu really kiss by the Upendi Tree!
- Tourne le bouton! Kiara et Kovu embrassent vraiment l'arbre Upendi!
- Dreh das Rädchen! Kiara und Kovu "küssen sich"!
- Gira la rotella! Kiara e Kovu si baciano sotto l'albero!
- Draai aan het schijfje! Kiara en Kovu kussen elkaar echt onder de Upendi-boom!
- ¡Gira la ruedecilla! Mira cómo Kiara y Kovu se dan un beso junto al árbol!
- Gira o disco: Kiara e Kovu beijam-se debaixo da Árvore!
- Vrid vredet! Kiara och Kovu pussas på riktigt vid Upendi-trädet!
- Γυρίστε το ταμπλό! Η Kiara και ο Kovu φιλιούνται δίπλα στο δέντρο!

- They can rest by the waterful on the soft leaf!
- Ils peuvent se reposer sur une douce feuille près de la cascade!
- Sie können sich am Wasserfall auf einem weichen Blatt ausruhen!
- Possono riposarsi vicino alla cascata su una soffice foglia!
- Zij rusten op het zachte blad bij de waterval!
- ¡Al final del día, pueden descansar en la hoja, junto a la cascada!
- Eles podem descansar junto da cascata sobre a folha macia!
- De kan vila på de mjuka löven vid vattenfallet!
- Μπορούν να ξεκουραστούν πάνω στο φύλλο δίπλα στον καταρράκτη!

© 2001 MATTTEL





SAFETY-TESTED. CONFORME AUX NORMES DE SÉCURITÉ.
CUMPLE CON TODAS LAS NORMAS DE SEGURIDAD.

MATTY MATTEL™

Mattel, Inc., 1999 **MADE IN CHINA**. Manufactured for Mattel. Under license from Origin Products Ltd. ® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc. FABRIQUÉ EN CHINE pour Mattel. Sous licence de Origin Products Ltd. ® et ™ désignent des marques de Mattel, Inc. aux É.-U. © Disney. Retain this address for future reference. Mattel Canada Inc., Mississauga, Ontario L5R 3W2. Mattel U.K., Ltd., Meridian West, Leicester LE3 2WT. Conservez cette adresse pour vous y référer en cas de besoin. Mattel France, S.A., 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex. Bewaar deze informatie. Kan later van pas komen. Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland. Mattel Belgium, Trade Mart, Atomiumsquare, Bogota 202 – B 275, 1020 Brussel, België. Bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich. Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf. Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23. Bør gemmes i tilfaelde af eventuel senere henvendelse. Spara denna adress för framtida behov. Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, DK-2605 Brøndby. Conservare questo indirizzo per eventuale riferimento. Mattel Srl., 28040 Oleggio Castello, Italy. Sirvanse guardar esta información para futura referencia. Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 Barcelona. N.I.F. A08•842809 Recomendamos que anote para futura referència. Mattel Portugal, Lda., Av. da República No.90-96, 1600 Lisboa. Κρατήστε την διεύθυνση για μελλοντική χρήση. Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777. ΕΛΛΑΔΑ. Mattel Australia Pty Ltd., Richmond, Victoria. 3121. Mattel, Inc., El Segundo, CA 90245 U.S.A. Importado e distribuído por: Mattel do Brasil Ltda - CGC: 54.558.002/0001-20 - Rua Jaceru, 151 CEP: 04705-000 São Paulo. **HECHO EN / FABRICADO EM CHINA. Importado y distribuído por** Mattel de México, S.A. de C.V., Camino a Santa Teresa No. 1040, 7o. Piso, Col. Jardines en la Montaña, Delegación Tlalpan, 14210 México, D.F. Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago. Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071. Mattel Argentina, S.A., Avenida Libertador 1515 C.P. (1638), Buenos Aires. Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá. Marcas registradas utilizadas bajo licencia. Todos los derechos reservados. © Disney



25907

